

# INSTRUKCJA EKSPLOATACJI I MONTAŻU HAKA KULOWEGO DO SAMOCHODU Citroen Berlingo / Peugeot Partner (kula wypinana)

(11/1996 - → r.)

Nr kat. C-022

## PRZEZNACZENIE

Hak kulowy do samochodu Citroen Berlingo / Peugeot Partner jest przeznaczony do holowania przyczepy. Hak ten posiada aktualny certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa "B" wydany przez Przemysłowy Instytut Motoryzacji.

## WARUNKI MONTAŻU

Hak może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie elementów nadwozia. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie. Hak musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

## WARUNKI EKSPLOATACJI

Hak posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie haka.

**WR** - dopuszczalny ciężar całkowity przyczepy.

**WM** - dopuszczalny ciężar całkowity samochodu.

Podczas eksploatacji poszczególne elementy haka powinny być utrzymane w należytnym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji haka holowniczego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

## MONTAŻ

Hak kulowy do samochodu Citroen Berlingo / Peugeot Partner składa się z następujących elementów:

1. Korpus haka	- 1 szt.	9. Śruba M10x80	- 4 szt.
2. Kula haka	- 1 szt.	10. Podkładka zwykła Ø10,5	- 6 szt.
3. Wspornik - prawy	- 1 szt.	11. Podkładka zwykła Ø13,0	- 8 szt.
4. Wspornik - lewy	- 1 szt.	12. Podkładka sprężysta Ø10,2	- 6 szt.
5. Tulejka dystansowa Ø14,0/Ø10,5x50	- 4 szt.	13. Podkładka sprężysta Ø12,2	- 4 szt.
6. Podkładka specjalna Ø40/Ø10,5x2,5	- 4 szt.	14. Nakrętka M10	- 4 szt.
7. Śruba M10x30	- 2 szt.	15. Nakrętka M12	- 4 szt.
8. Śruba M12x35	- 4 szt.	16. Wkładka zabezpieczająca	- 1 szt.
		17. Nakładka na zamek	- 1 szt.

W celu zamontowania haka kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

- Montaż haka kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego w samochodzie.
- Dla ułatwienia montażu haka można zdjąć zderzak tylny samochodu.
- Rozkręcić hak kulowy na elementy montażowe.
- Wymontować koło zapasowe (na czas montażu haka).
- Przykręcić korpus haka (1) do pasa tylnego za pomocą śrub M10x30 (7), podkładek zwykłych Ø10,5 (10) oraz sprężystych Ø10,2 (12).
- Od zewnętrznych stron podłużnic w znajdujące się tam otwory (po dwa przy każdej podłużnicy) wkładamy tulejki dystansowe Ø14/Ø10,5x50 (5) a od strony wewnętrznej przykładamy wsporniki (3), (4) a następnie skręcamy śrubami M10x80 (9) z podkładkami specjalnymi Ø40 (6), zwykłymi Ø10,5 (10), sprężystymi Ø10,2 (12) oraz nakrętkami M10 (14).
- Przykręcić korpus haka (1) do wcześniej zamocowanych wsporników (3) i (4) za pomocą śrub M12x35 (8), podkładek zwykłych Ø13,0 (11), sprężystych Ø12,2 (13) i nakrętek M12 (15).
- Zamontować zderzak tylny do samochodu.
- Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

## Zakładanie i wypinanie kuli haka:

- Odblokować dźwignię (18) kluczykiem (19) przekręcając nim w lewo a następnie pociągnąć za dźwignię (18) do siebie i przekręcić w dół o 90°. Poluzować nakrętkę (20) - w lewo.
- Włożyć do otworu w korpusie kuli haka (1) kulę haka (2) - do oporu i przekręcić dźwignią (18) do pozycji wyjściowej (poziomej). Następnie dokręcić mocno nakrętkę dociskową (20), zamknąć zamek zabezpieczający kluczykiem (19) znajdującym się w dźwigni (18).
- Wyjęcie kuli haka (2) z korpusu kuli haka (1) należy przeprowadzić w odwrotnej kolejności.
- W przypadku gdy kula haka (2) zostaje wyjęta z gniazda i nie będzie ponownie zaraz włożona, otwór po wyjęciu kuli haka (2) należy zabezpieczyć wkładką (16) a zamek zabezpieczeniem z tworzywa sztucznego (17).

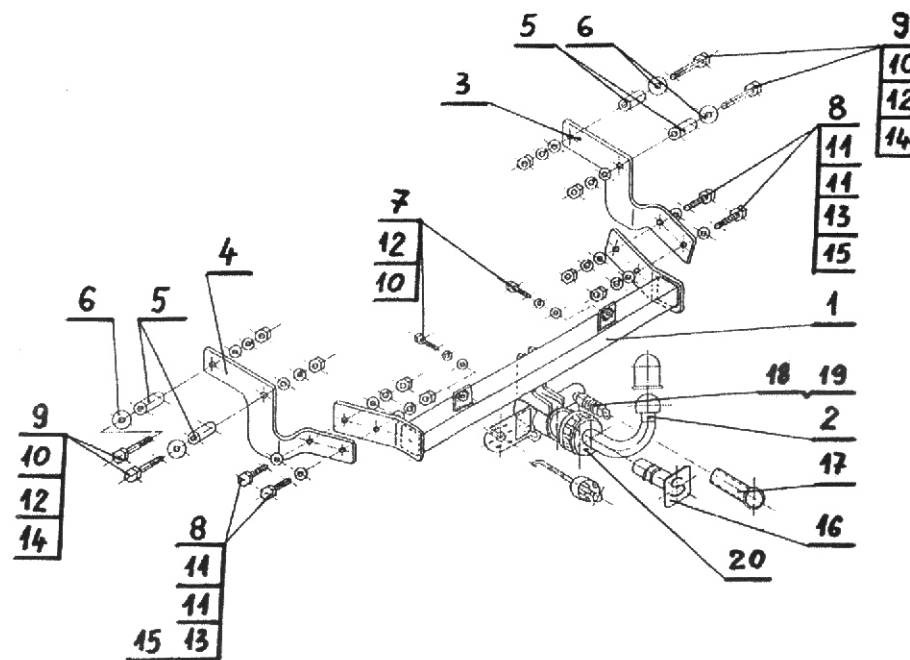
## Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację haka kulowego w samochodzie Citroen Berlingo / Peugeot Partner.

Po zamontowaniu haka kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

## UWAGA

Wszystkie uszkodzenia mechaniczne haka kulowego wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony hak nie może być naprawiany. W czasie eksploatacji haka należy okresowo sprawdzać jego połączenia śrubowe. Poluzowane nakrętki należy dokręcić. W przypadku nieprzestrzegania sposobu montażu lub niewłaściwego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

## SCHEMAT



## UWAGA:

Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

**Cat. No. C-022**

**DESTINATION**

Towbar for Citroen Berlingo / Peugeot Partner is designed for towing a trailer. This part is certified with safety mark "B" issued by PIMOT (Polish facility granting certifications).

**Assembling conditions:**

Towbar C-022 can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. These elements can not be mechanically damaged. Tow hook must be assembled and operated according to this instruction.

**Operating conditions:**

Towbar Citroen Berlingo / Peugeot Partner includes a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

**WR** - max. permissible load of a trailer,

**WM** - max. permissible load of a car

During operating individual elements of the tow hook should be kept in a proper technical conditions and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball rod. If screws are eased it is necessary to screw them down.

**Assembling instruction:**

The towbar for Citroen Berlingo / Peugeot Partner is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	10. Flat washer Ø10,5	- 6 pieces
2. Tow ball	- 1 piece	11. Flat washer Ø13,0	- 8 pieces
3. Right sidearm	- 1 piece	12. Spring washer Ø10,2	- 6 pieces
4. Left sidearm	- 1 piece	13. Spring washer Ø12,2	- 4 pieces
5. Distance sleeve Ø14,0/Ø10,5x50	- 4 pieces	14. Nut M10	- 4 pieces
6. Special washer Ø40/Ø10,5x2,5	- 4 pieces	15. Nut M12	- 4 pieces
7. Bolt M10x30	- 2 pieces	16. Preservative insert	- 1 piece
8. Bolt M12x35	- 4 pieces	17. Lock cover	- 1 piece
9. Bolt M10x80	- 4 pieces		

Follow the general directions in order to fit C-022 towbar properly:

1. Rear bumper cutting is not required.
2. Remove the rear bumper..
3. Take the towbar to pieces. Check all parts are present.
4. Dismount the spare wheel (for fitting time).
5. Screw (1) to the back strip using (7), (10) and (12).
6. Insert (5) to the factory-made holes (two holes in each chassis side member) from external side of chassis side member and attach (3) from internal side of chassis side member. Next screw all parts using (9) together with (6), (10), (12) and (14).
7. Fit (1) to previously fastened sidearms (3) and (4) using (8), (11), (13) and (15).
8. Mount the rear bumper
9. Check if all bolts and nuts are correctly tightened.

**Towball mounting and dismounting**

1. Turn (19) left und unblock (18). Pull (18) and turn it 90° down. Slacken (20) turning left.
2. Put (2) to (1) and turn (18) to home (vertical) position. Next turn hard (20) and (19).
3. Towball dismounting carry out in reverse order.
4. In case of temporary towball disusing stop a towball hole using (16) and preserve (18) using (17).

30.10.2015

**Cat. No. C-022**

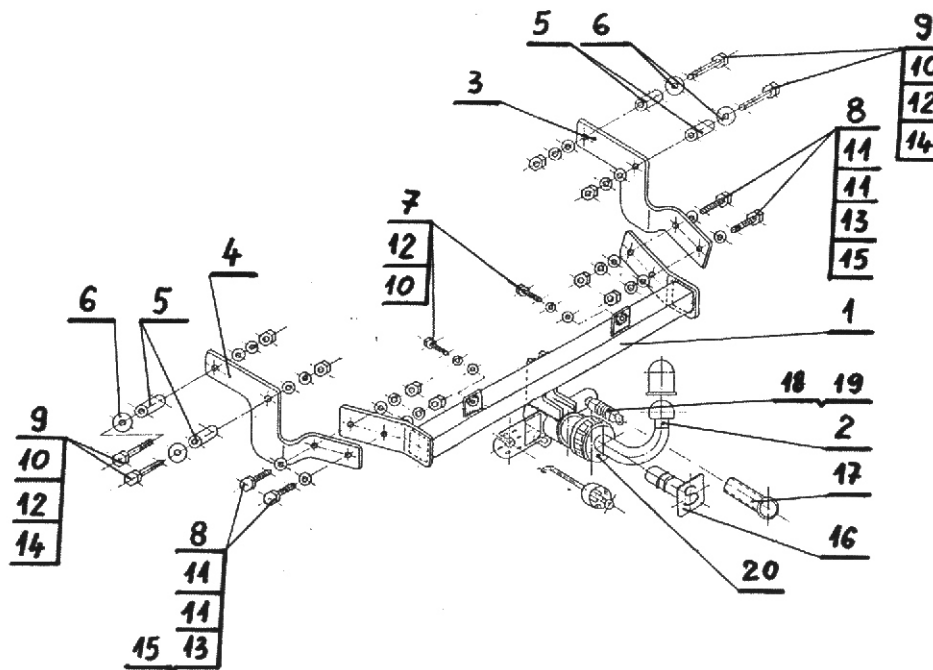
Obeying this instruction assures correct montage and the towbar operating in Citroen Berlingo / Peugeot Partner.

After assembling of the ball hook Citroen Berlingo / Peugeot Partner you have to get entry in cars registration book in a quality control station.

**CAUTION:**

All mechanical damages of ball hook excludes its longer exploitation. Damaged ball hook cannot be repaired. The tow hook user should check bolt's joints periodically during operating time. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer do not take responsibility for arised damages.

**MONTAGE DIAGRAM:**



**NOTE:**

Bunch of wires is not included (in total price).

**Cat. No. C-022**